

# NEWSLETTER

## OUTIL AUX BARRETTES - FEDERSTEGE-WERKZEUG UTENSILE PER ANSE



MSA	L mm	CHF
10.309	140	19.80
		17.65 (10x)

Outil pour poser et enlever les barrettes avec manche en aluminium éloxé rouge Ø 8 mm, pointe et fourchette en acier inoxydable vissées sur le manche. La fixation des pointes et fourchettes sur le manche est sécurisée par 2 vis M2 en acier inoxydable.

Werkzeug, um die Federstege zu einstellen und abnehmen mit Stiel aus Aluminium anodische rot Ø 8 mm, Spitze und Gabel aus Edelstahl. Die Befestigung der Spitzen und Gabeln am Stiel ist mit 2 M2-Edelstahlschrauben gesichert.

Utensile per piazzare e togliere le anse con manico in alluminio rosso anodizzato Ø 8 mm, punta e forchetta in acciaio inossidabile. Il fissaggio delle punte e delle forchette sul manico è assicurato da 2 viti M2 in acciaio inossidabile.

### PIÈCES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - RICAMBI :

**M3** 

MSA	CHF
10.309-A	2.90
	2.40 (10x)

Pointe en acier inoxydable Ø 0.80 mm.

Spitze aus Edelstahl Ø 0.80 mm.

Punta in acciaio inossidabile Ø 0.80 mm.



MSA	CHF
10.309-V	0.50

Vis en acier inoxydable, filetage M2.

Schraube aus Edelstahl, Gewindeschneiden M2.

Vite in acciaio inossidabile, filettatura M2.

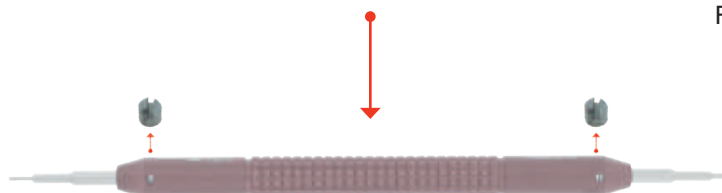
**M3** 

MSA	CHF
10.309-B	3.60
	2.90 (10x)

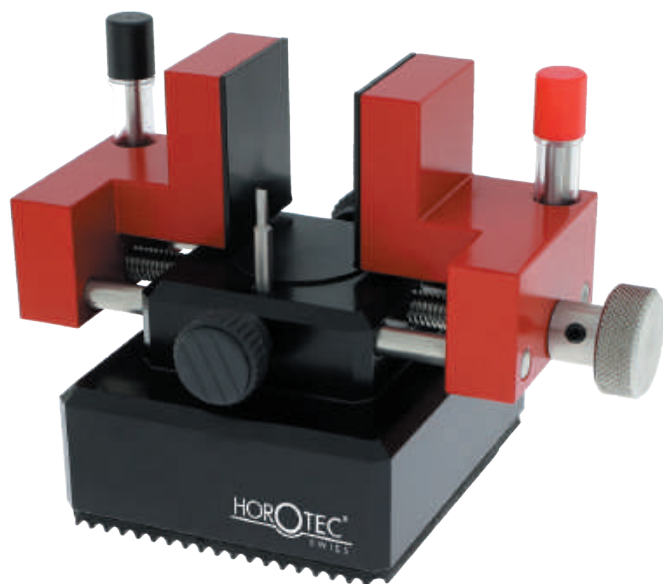
Fourchette en acier inoxydable, largeur 1.20 mm.

Gabel aus Edelstahl, Breite 1.20 mm.

Forchetta in acciaio inossidabile, larghezza 1.20 mm.



# OUTIL 3<sup>ÈME</sup> MAIN - 3. HAND WERKZEUG UTENSILE 3<sup>A</sup> MANO



MSA		Kg	CHF
10.010	110 x 70 x 75	1.100	199.40

- Étau 3ème main multifonction, porte-boîtes et porte-bracelets. Composition :
- 1 socle avec table munie d'une protection en POM Ø 25 mm
  - 1 étau amovible et coulissant pour le serrage de boîtes et bracelets ; ouverture maxi 30 mm
  - 4 mèches en acier inoxydable Ø 1.00, 1.40, 1.80 et 3.00 mm. Corps Ø 3 mm.
- Multifunktionaler 3. Hand Schraubstock, Gehäuse- und Armbandhalter. Zusammensetzung :
- 1 Sockel mit Tisch, ausgestattet mit einem POM-Schutz Ø 25 mm
  - 1 abnehmbare und verschiebbare Schraubstock, um Gehäuse und Armbändern zu spannen ; maximale Öffnung 30 mm
  - 4 Edelstahlklingen Ø 1.00, 1.40, 1.80 und 3.00 mm. Schaft Ø 3 mm.
- Morsa 3a mano multifunzionale, portacasse e portabraciali. Composizione :
- 1 zoccolo con tavolino dotato di una protezione POM Ø 25 mm
  - 1 morsa rimovibile e scorrevole per il serraggio di casse e bracciali ; apertura massima 30 mm
  - 4 punte in acciaio inossidabile Ø 1.00, 1.40, 1.80 e 3.00 mm. Gambo Ø 3 mm.

## PIÈCES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - RICAMBI :



MSA	CHF
10.010-100	
10.010-140	2.90
10.010-180	2.00 (10x)
10.010-300	

Mèche en acier inoxydable (trempe 54 ± 1 HRC).

Edelstahlklinge (Härte 54 ± 1 HRC).

Punta in acciaio inossidabile (tempra 54 ± 1 HRC).



MSA
10.010-B

Ressort de mèche.

Klingefeder.

Molla di punta.



MSA
10.010-A

Vis de maintien.

Aufrechterhaltungsschraube.

Vite di mantenimento.

## DOIGTIERS EN LATEX - FINGERLINGE AUS LATEX DITALI IN LATTICE



Doigtier ESD roulé en latex noir 100% naturel sans poudre.  
La couleur noire des doigtiers facilite la visualisation des poussières.  
Les extrémités sont dotées d'aspérités facilitant la préhension des pièces.  
Résistivité en surface de 106-108  $\Omega$ m/m<sup>2</sup>.

*Gerollt ESD-Fingerlinge aus 100% natürlichem schwarzem Latex ohne Pulver.  
Die schwarze Farbe der Fingerlinge erleichtert die Visualisierung des Staubes.  
Die Enden sind mit Unebenheiten ausgestattet, um das Greifen der Teile zu erleichtern.  
Oberflächenwiderstand von 106-108  $\Omega$ m/m<sup>2</sup>.*

Ditale ESD rotolato in lattice nero 100% naturale senza polvere.  
Il colore nero del ditale facilita la visualizzazione della polvere.  
Le estremità sono dotate di asperità per facilitare la presa dei pezzi.  
Resistività superficiale di 106-108  $\Omega$ m/m<sup>2</sup>.

MSA	Size	CHF
26.258-S	Small	28.15
26.258-M	Medium	25.25 (10x)
		21.40 (40x)
26.258-L	Large	28.95
26.258-XL	X-Large	25.95 (10x)
		22.00 (40x)

MSA	Size	CHF
26.268-S	Small	4.30
26.268-M	Medium	100 Pièces
		3.90 (10x)
26.268-L	Large	100 Stück
26.268-XL	X-Large	100 Pezzi
		4.35
		3.95 (10x)

## DOIGTIERS EN NITRILE - FINGERLINGE AUS NITRIL DITALI IN NITRILE



Doigtier roulé en nitrile blanc sans poudre.  
Antistatique, sans chlore ni soufre.  
Alternative idéale en cas d'allergie au latex.

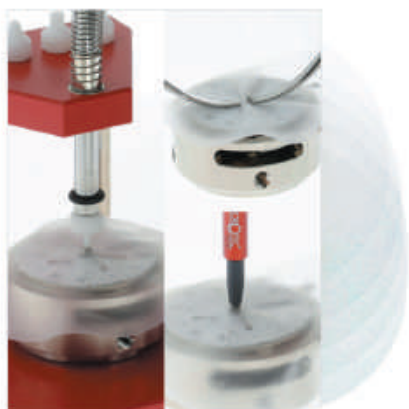
*Gerollt Fingerlinge aus weissem Nitril ohne Pulver.  
Antistatisch, Chlor- und Schwefelfrei.  
Ideale Alternative bei einer Latexallergie.*

Ditale rotolato in nitrile bianco senza polvere.  
Antistatico, senza cloro né zolfo.  
Alternativa ideale in caso di allergia al lattice.

MSA	Size	CHF
26.259-S	Small	68.05
26.259-M	Medium	54.20 (10x)
		37.80 (40x)
26.259-L	Large	69.40
26.259-XL	X-Large	55.25 (10x)
		38.55 (40x)

MSA	Size	CHF
26.269-S	Small	11.40
26.269-M	Medium	100 Pièces
		9.60 (10x)
26.269-L	Large	100 Stück
26.269-XL	X-Large	100 Pezzi
		11.60
		9.75 (10x)

## RONDELLES DE PROTECTION - SCHUTZWASCHEN RONDELLE DI PROTEZIONE



**MSA70.020-060**  
(Emballage de 5 pièces / Verpackung mit 5 Stück / Confezione da 5 pezzi)



**MSA70.021-060**  
(Emballage de 100 pièces / Verpackung mit 100 Stück / Confezione da 100 pezzi)

MSA	Quantity	Kg	CHF
70.020-060	5	0.006	8.65
			7.75 (10x)
			6.90 (50x)
70.021-060	100	0.057	129.60
			116.40 (5x)
			96.00 (10x)

Rondelle de protection multi-usage en silicone, Ø 60 mm et épaisseur 0.06 mm.  
Livrée dans un sachet de 5 pièces ou dans une boîte en plastique de 100 pièces.

*Mehrzweck Silikon-Schutzwäsche, Ø 60 mm und Dicke 0.06 mm.  
Geliefert in einem Beutel mit 5 Stück oder in einer Kunststoffbox mit 100 Stück.*

Rondella di protezione multiuso in silicone, Ø 60 mm e spessore 0.06 mm.  
Consegnata in una bustina da 5 pezzi o in una scatola di plastica da 100 pezzi.

## OUTIL AUX AIGUILLES - ZEIGER-WERKZEUG UTENSILE PER LANCETTE



MSA		Kg	CHF
05.023	132 x 63 x 30 mm	0.107	49.55

Assortiment de 4 outils pour poser les aiguilles avec embouts en Delrin®.  
Livré dans un coffret en bois.

*Sortiment mit 4 Werkzeugen, um die Zeiger einzustellen mit Delrin® Spitzen.  
Geliefert in einer Holzsetui.*

Assortimento di 4 utensili per piazzare lancette con puntali in Delrin®.  
Consegnato in un cofanetto di legno.

### CONTENU - INHALT - CONTENUTO



# APPAREILS DE NETTOYAGE À ULTRASONS PRESET SONOSWISS® ULTRASCHALL REINIGUNGSGERÄTE PRESET SONOSWISS® LAVATRICI A ULTRASUONI PRESET SONOSWISS®

**ACTION JUSQU'AU 31.12.2019 : RABAIS DE 10%**  
**AKTION BIS ZUM 31.12.2019 : 10% RABATT**  
**OFFERTA FINO AL 31.12.2019 : SCONTO DI 10%**

**PROGRAMMABLE  
AFFICHAGE LED**

**PROGRAMMIERBAR  
LED-ANZEIGE**

**PROGRAMMABILE  
DISPLAY A LED**



- Nouveau générateur d'ultrasons programmable : possibilité d'enregistrer un programme de lavage
- Fonction Degas : la déformation spéciale de l'onde ultrasonore accélère le dégazage du liquide
- Fonction Boost : ce mode sert à augmenter temporairement la puissance des ultrasons en cas de contaminants persistants
- Fonction Sweep : le balayage de fréquence est commuté automatiquement pour une meilleure répartition de la puissance des ultrasons.
- Neuer programmierbarer Ultraschallgenerator : Möglichkeit zum Speichern eines Waschprogramms
- Degas-Funktion : Die spezielle Verformung der Ultraschallwelle beschleunigt die Entgasung der Flüssigkeit
- Boost-Funktion : dieser Modus führt zur Erhöhung der Reinigungsleistung. Anwendung bei hartnäckiger Verunreinigung auch im Dauerbetrieb
- Sweep-Funktion: Die Frequenzabtastung wird zur besseren Verteilung der Ultraschallleistung automatisch umgeschaltet.

MSA	Volume (L) Volumen (L) Volume (L)	Dimensions int. (cuve) Innenabmessungen (Wanne) Dimensioni int. (vasca)	Puissance Leistung Potenza	Chauffage Heizung Riscaldamento	Vidange Entleerung Scarico	CHF	10%
19.880	0.80	190 x 85 x 60	90 W	Avec/Mit/Con	Sans	418.60	376.75
19.881	2.75	235 x 134 x 97	280 W	Avec/Mit/Con	Sans	691.70	622.55
19.882	2.75	235 x 134 x 97	280 W	Avec/Mit/Con	Avec	807.70	726.95
19.883	5.75	298 x 150 x 150	550 W	Avec/Mit/Con	Avec	1'270.05	1'143.05
19.884	12.75	297 x 238 x 200	1000 W	Avec/Mit/Con	Avec	1'936.75	1'743.10
19.885	18.00	330 x 300 x 200	1000 W	Avec/Mit/Con	Avec	2'115.25	1'903.75
19.886	30.00	500 x 298 x 200	1500 W	Avec/Mit/Con	Avec	2'631.95	2'368.75

**Cuve en acier inoxydable. Livré sans couvercle ni panier.**  
**Wanne aus Edelstahl. Geliefert ohne Deckel noch Korb.**  
**Vasca in acciaio inossidabile. Consegnato senza coperchio né cestello.**

## ACCESSOIRES - ZUBEHÖR - ACCESSORI :



MSA	Couvercle en plastique pour Deckel aus Plastik für Coperchio di plastica per	CHF
19.660-A	MSA19.880	13.30
19.662-A	MSA19.881 & 19.882	20.80
19.664-A	MSA19.883	26.35
19.665-A	MSA19.884	32.85
19.885-A	MSA19.885	36.95
19.666-A	MSA19.886	41.95

MSA	Panier en acier inoxydable pour Korb aus Edelstahl für Cestello in acciaio inossidabile per	CHF
19.660-B	MSA19.880	45.80
19.662-B	MSA19.881 & 19.882	52.30
19.664-B	MSA19.883	83.10
19.665-B	MSA19.884	138.15
19.885-B	MSA19.885	139.65
19.666-B	MSA19.886	181.10

**NOUVELLE GÉNÉRATION DE STATION DE CONTRÔLE EN ATELIER SANS PC ...**

**NEUE GENERATION VON KONTROLLSTATION IN DER WERKSTATT OHNE PC ...**

**NUOVA GENERAZIONE DI STAZIONI DI CONTROLLO IN OFFICINA SENZA PC ...**

**... "INSPECTIONS ET MESURES ALL IN ONE !"**

**... "INSPEKTIONEN UND MESSUNGEN ALL IN ONE !"**

**... "ISPEZIONI E MISURE ALL IN ONE !"**



MSA	CHF
14.180	7'993.10

Cette station est capable de contrôler et de visiter vos pièces en atelier en qualité Full HD (60fps). Ses fonctions de mesures graphiques combinées à un zoom micro indexable de hautes-performances, 30X à 200X, permettent de multiplier ses possibilités.

*Diese Station ist in der Lage, Ihre Teile in der Werkstatt in Full HD-Qualität (60fps) zu kontrollieren. Seine grafischen Messfunktionen, in Kombination mit einem Hochleistungsindexierbaren Mikrozoom von 30x bis 200x ermöglichen es Ihnen, seine Möglichkeiten zu erweitern.*

Questa stazione è in grado di controllare e visitare i vostri pezzi in officina in qualità Full HD (60 fps). Le sue funzioni di misura grafica, combinate con uno micro-zoom indicizzabile ad alte prestazioni, da 30x a 200x, permettono di moltiplicare le sue possibilità.

## COMPARAISON DE FICHIERS DXF - DXF-DATEIVERGLEICH CONFRONTO DI FILE DXF

**Connexion Réseau WIFI / Ethernet, sans PC  
WIFI / Ethernet Netzwerkanschluss, ohne PC  
Connessione di rete WIFI / Ethernet, senza PC**



MSA	CHF
14.172	6'395.15

Le SMV-DXF est la première station d'inspection et de comparaison de fichier DXF, en réseau et sans PC, utilisée en autocontrôle dans l'atelier.

*Der SMV-DXF ist die erste DXF-Dateiinspektion- und Vergleichsstation, vernetzt und ohne PC, die zur Selbstkontrolle in der Werkstatt eingesetzt wird.*

Il SMV-DXF è la prima stazione di ispezione e confronto di file DXF, collegata in rete e senza PC, utilizzata in autocontrollo in officina.

**Mesure et Contrôle de profil  
Profilmessung und -kontroll  
Misura e controllo del profilo**



**HOROTEC SA**  
Av. Léopold-Robert 105b  
2300 La Chaux-de-Fonds  
SWITZERLAND

T. +41 32 925 95 95  
F. +41 32 925 95 96  
swiss@horotec.ch  
www.horotec.ch